

Le pronom ça en français vaudois, description et analyse

Résumé du mémoire

Le pronom ça en français vaudois a une distribution qui varie de celle du français standard et accepte des phrases comme « Je ça regarde », concurrent de « Je les regarde ». Nous posons l'hypothèse que cette variation n'est pas seulement une variation d'ordre sociologique, attribuable à un groupe de locutrices et de locuteurs, mais qu'elle est interprétable grammaticalement.

Le cadre théorique retenu pour expliquer la variation vaudoise est celui de Jean-Marcel Léard, qui s'inspire des hypothèses de Guillaume et de Culioli. Les différents emplois sont appréhendés d'un point de vue sémantique. Les pronoms forment un système, dans lequel ça est sémantiquement analysable lorsqu'il est opposé à ses concurrents immédiats, le pronom non autonome le.et le pronom autonome ÇA.

Par ailleurs, une approche en diachronie structurale montre l'influence du substrat francoprovençal et les heurts provoqués par la rencontre de ce système avec le système du français. Cela permet d'expliquer la distribution de ça, l'agrammaticalité des constructions en ça que P, ainsi que le redoublement de pronoms, considéré comme une stratégie de réparation.